

BELGISCHE SENAAT**—
BUITENGEWONE ZITTING 1979****—
21 JUNI 1979**

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag van 1974 voor de beveiliging van mensenlevens op zee, en van de Bijlage, opgemaakt te Londen op 1 november 1974 alsmede van het Protocol van 1978 betreffende dit Verdrag, en van de Bijlage, opgemaakt te Londen op 17 februari 1978

**—
VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT
DOOR Mevr. HANQUET**

Het voorgelegde wetsontwerp heeft ten doel het Internationaal Verdrag voor de Beveiliging van Mensenlevens op Zee, ondertekend te Londen op 1 november 1974, door het Parlement te laten goedkeuren.

Dit Verdrag is bestemd om het Internationaal Verdrag voor de Beveiliging van Mensenlevens op Zee van 1960, goedgekeurd door de wet van 21 januari 1966 te vervangen.

Het Verdrag van 1960 was noodzakelijk wegens de snelle vooruitgang op het gebied van techniek en uitrusting in de scheepvaart, b.v. het gebruik van pneumatische reddingvloten, van kernenergie als voortstuwingsmiddel, de veralgemening van het gebruik van radar, de gevaren verbonden aan het vervoer van radioactieve ladingen, de toename van

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Vandekerckhove Robert, voorzitter; Bertrand, Boey, Cooreman, de Bruyne, du Monceau de Bergendal, Gijs, Hismans, Kevers, Lahaye, Mevr. Nauwelaerts-Thues, Pétry, de heren Storme, Verleysen en Mevr. Hanquet, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Deconinck, Humblet J. en van de Put.

R. A 11253*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

184 (B.Z. 1979) : N° 1.

SENAT DE BELGIQUE**—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979****—
21 JUIN 1979**

Projet de loi portant approbation de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, et de l'Annexe, faites à Londres le 1^{er} novembre 1974, ainsi que du Protocole de 1978 relatif à cette Convention, et de l'Annexe, faits à Londres le 17 février 1978

**—
RAPPORT**

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
PAR Mme HANQUET**

Le présent projet de loi a pour but de faire approuver par le Parlement la Convention Internationale pour la Sauvegarde de la Vie humaine en mer, signée à Londres le 1^{er} novembre 1974.

Cette Convention est destinée à remplacer la Convention Internationale pour la Sauvegarde de la Vie humaine en mer de 1960, approuvée par la loi du 21 janvier 1966.

La Convention de 1960 s'était imposée à la suite des progrès rapides réalisés dans le domaine de la technique et de l'équipement de la navigation, par exemple l'utilisation de radeaux de sauvetage pneumatiques, de l'énergie nucléaire comme moyen de propulsion, l'emploi généralisé du radar, les dangers inhérents au transport de chargements radio-

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Vandekerckhove Robert, président; Bertrand, Boey, Cooreman, de Bruyne, du Monceau de Bergendal, Gijs, Hismans, Kevers, Lahaye, Mmes Nauwelaerts-Thues, Pétry, MM. Storme, Verleysen et Mme Hanquet, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Deconinck, Humblet J. et van de Put.

R. A 11253*Voir :***Document du Sénat :**

184 (S.E. 1979) : N° 1.

de schepen die met gasturbines aangedreven worden, de steeds uitbreiding nemende elektrische inrichtingen.

Het Verdrag van 1974 verbetert dat van 1960 in tweeërlei opzicht, te weten :

a) Door een gewijzigde en verbeterde amenderingsprocedure die ten doel heeft amendementen op het Verdrag binnen een redelijke termijn in werking te doen treden;

b) Door het opnemen van de tot dusverre door de Algemene Vergadering van IMCO goedgekeurde amendementen op het Verdrag van 1960.

Voor België houdt deze nieuwe redactie van de conventie voor de Beveiliging van Mensenlevens op Zee geen problemen in; de Belgische schepen voldoen reeds aan alle voorschriften.

Bij amendement, ingediend in en aangenomen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, heeft de Regering aan het opschrift en aan het enig artikel van het ontwerp van wet het Protocol van 1978 betreffende het Verdrag toegevoegd.

Het Protocol is opgesteld nadat zich verschillende scheepsrampen met olietankers hadden voorgedaan, waarbij de zee en de aanliggende stranden telkens in belangrijke mate werden verontreinigd.

Het Protocol en de bijlage bevatten bepalingen en voorschriften ten einde een grotere veiligheid met de tankers te bereiken.

De ramp met de Amoco-Cadiz op 16 maart 1978 heeft eens te meer de noodzaak bewezen van de strikte toepassing van alle internationale verdragen betreffende de veiligheid op zee en het voorkomen van zeevervuiling.

De EEG heeft trouwens een resolutie in die zin aangenomen.

Gezien het beperkt aantal tankers van de Belgische handelsvloot en hun geringe tonnemaat levert de aanpassing van die schepen aan de nieuwe voorschriften geen onoverkomelijke moeilijkheden op.

Bij de bespreking van het ontwerp van wet, vraagt een commissielid of de zeevaartkringen geraadpleegd zijn nopens de bepalingen van de verschillende teksten die aan het Parlement ter goedkeuring zijn voorgelegd.

De Minister van Buitenlandse Zaken antwoordt bevestigend. Op de vraag van een ander lid voegt hij eraan toe dat de interne Belgische regeling reeds in zeer ruime mate overeenstemt met de voorschriften van het Verdrag en van het Protocol. De volledige toepassing van die internationale akten zal slechts enkele aanvullende administratieve maatregelen vereisen die bij koninklijk besluit kunnen worden getroffen.

Op de vraag van een commissielid of de Belgische Transportarbeidersbond werd geconsulteerd, werd door de Minister negatief geantwoord. Hij voegde er aan toe dat dit niet gebruikelijk is voor dergelijke verdragen die alleen tot doel hebben technische verbeteringen aan de schepen aan te brengen. Telkens het echter gaat om verdragen die betrekking hebben op de accommodaties aan boord of op de samen-

actifs, l'augmentation du nombre de navires mus par des turbines à gaz, l'accroissement constant d'installations électriques.

La Convention de 1974 améliore celle de 1960 par :

a) Une procédure d'amendement modifiée et améliorée qui a pour but de faire entrer en vigueur des amendements apportés à la Convention dans un délai raisonnable;

b) L'insertion des amendements apportés à la Convention de 1960 approuvés jusqu'à présent par l'Assemblée Générale de l'OMCI.

Pour la Belgique, cette nouvelle rédaction de la Convention pour la Sauvegarde de la Vie humaine en mer ne constitue pas de problèmes; les navires belges satisfont déjà à toutes les prescriptions.

Par des amendements déposés à la Chambre des Représentants et adoptés par celle-ci, le Gouvernement a ajouté le protocole de 1978 relatif à la Convention dans l'intitulé et dans l'article unique du projet de loi.

La rédaction de ce protocole fait suite à plusieurs catastrophes navales qui se sont produites avec des pétroliers, polluant chaque fois, dans une large mesure, la mer et les terres attenantes.

Le protocole et son annexe contiennent des dispositions et prescriptions visant à obtenir une plus grande sécurité des navires-citernes.

La catastrophe de l'Amoco-Cadiz survenue le 16 mars 1978 a rendu encore plus nécessaire la mise en vigueur de toutes les conventions internationales relatives à la sécurité de la navigation et à la prévention de la pollution de la mer.

Une résolution en ce sens a d'ailleurs été adoptée par la CEE.

Vu le nombre restreint de navires-citernes, d'un tonnage réduit, de la flotte marchande belge, l'adaptation de ces navires aux nouvelles prescriptions ne présente pas de difficultés insurmontables.

Lors de la discussion du projet de loi, un commissaire demande si les milieux maritimes ont été consultés au sujet des dispositions des différents textes soumis à l'approbation parlementaire.

Le Ministre des Affaires étrangères répond par l'affirmative. Il ajoute, à la demande d'un autre commissaire, que la réglementation interne belge est déjà très largement conforme aux prescriptions de la Convention et du Protocole. L'application intégrale de ces actes internationaux n'exigera que quelques mesures administratives complémentaires à prendre par arrêté royal.

Un commissaire ayant demandé si l'on a consulté l'Union belge des Ouvriers du Transport, le Ministre répond par la négative. Il ajoute qu'il n'est pas d'usage de le faire pour des conventions de cette nature, qui ont simplement pour but d'apporter des améliorations techniques aux bateaux. Par contre, lorsqu'il s'agit de conventions relatives aux équipements de bord ou à la composition et aux qualifications des

stelling en de kwalificaties van de bemanning worden de vakbonden geraadpleegd, bijvoorbeeld in verband met de verdragen van de Internationale Arbeidsorganisatie.

Laten we nog een materiële vergissing opmerken in de Memorie van Toelichting van het wetsontwerp (Gedr. St. 376 (1977-1978) — nr. 1) van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Op pagina (3), derde laatste paragraaf, moet gewag worden gemaakt van een « ministerieel » besluit van 23 juni (en niet juin) 1975 betreffende aanvullende brandbeveiligingsvoorschriften voor tankschepen (ter vervanging van « koninklijk »).

Het enig artikel van het ontwerp van wet is aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Dit verslag is met dezelfde eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. HANQUET.

De Voorzitter,
Robert VANDEKERCKHOVE.

équipes, les organisations syndicales sont toujours consultées, par exemple, dans le cas de conventions de l'Organisation internationale du Travail.

Il reste encore à signaler une erreur matérielle qui s'est glissée dans l'exposé des motifs du projet de loi (Chambre, Doc. 376 (1977-1978) — n° 1). A la page (3), antépénultième alinéa, il faut lire : « Arrêté ministériel (et non « Arrêté royal ») du 23 juin 1975 concernant des prescriptions complémentaires sur la protection contre l'incendie des navires-citernes ».

L'article unique du projet de loi est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Le présent rapport est approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
H. HANQUET.

Le Président,
Robert VANDEKERCKHOVE.